

31993R2861

L 262/4

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

21.10.1993

UREDBA SVETA (EGS) št. 2861/93**z dne 18. oktobra 1993****o uvedbi dokončnih protidampinskih dajatev na uvoz določenih magnetnih diskov (3,5-palčne diskete) s poreklom iz Japonske, Tajvana in Ljudske republike Kitajske in dokončnem pobiranju uvedenih začasnih dajatev**

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2423/88 z dne 11. julija 1988 o zaščiti pred dampinškim ali subvencioniranim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske gospodarske skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je predložila Komisija po posvetovanju v okviru svetovalnega odbora, kot je predvideno po zgoraj navedeni uredbi,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAČASNI UKREPI

(1) Komisija je z Uredbo (EGS) št. 920/93 ⁽²⁾, v nadaljnjem besedilu „začasna uredba“, uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz v Skupnost določenih magnetnih diskov (v nadaljnjem besedilu 3,5-palčne diskete), s poreklom iz Japonske, Tajvana in Ljudske republike Kitajske in ki se uvrščajo v oznako KN ex 8523 20 90. Uredba Sveta (EGS) št. 2206/93 ⁽³⁾ je dajatev podaljšala za obdobje, največ dveh mesecev.

B. NADALJNI POSTOPEK

- (2) Po uvedbi začasne protidampinške dajatve je bila zainteresiranim strankam na njihovo zahtevo dana možnost zaslišanja pred Komisijo. Nekatere od teh strank so predložile tudi pisna stališča, s katerimi so izrazile svoje mnenje o ugotovitvah.
- (3) Dva uvoznika, ki nista sodelovala pri preiskavi, sta po uvedbi začasne protidampinške dajatve Komisiji predložila svoja stališča. Enemu od njiju je bila na zahtevo dana možnost zaslišanja.
- (4) Stranke so bile na zahtevo pisno obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se namerava priporočiti uvedba dokončnih dajatev in dokončno pobiranje zneskov zavarovanih z začasno dajatvijo. Zagotovljen jim je bil primeren rok za pripravo stališč, glede razkritij.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1988, str. 1.

⁽²⁾ UL L 95, 21.4.1993, str. 5.

⁽³⁾ UL L 196, 5.8.1993, str. 47.

(5) Ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile stranke, so bile proučene in upoštevane le-te so bile ugotovitve Komisije, kjer je bilo to primerno, ustrezno spremenjene.

(6) Zaradi obsega in zapletenosti pregledanih podatkov, preiskave ni bilo mogoče zaključiti v roku, predvidenem v členu 7(9)(a) Uredbe (EGS) št. 2423/88.

C. OBRAVNAVANI IZDELEK IN PODOBEN IZDELEK

(7) Ker ni bilo predloženih nobenih novih argumentov v zvezi z obravnavanim izdelkom in podobnim izdelkom, Svet sprejme ugotovitve Komisije, kot so navedene v uvodnih izjavah 7 do 12 začasne uredbe.

D. INDIVIDUALNA OBRAVNAVA KITAJSKIH IZVOZNIKOV

(8) Več proizvajalcev iz Ljudske republike Kitajske je ponovno poudarilo svojo zahtevo naj Komisija izdela ločene ugotovitve za vsako individualno podjetje, vendar niso predložili nobenih dodatnih dokazov poleg tistih, ki so jih pred tem predložili pri začasnih ugotovitvah in so navedeni v uvodni izjavi 13 začasne uredbe.

Komisija v zvezi s tem opominja, da Uredba (EGS) št. 2423/88 ne postavlja zahteve po individualni obravnavi. Odobritev zahteve po individualni obravnavi nekaterim od teh proizvajalcev lahko vpliva na izid izračuna protidampinške dajatve za vso državo ali ga celo izkrivi. Poleg tega je v primeru države, kot je Ljudska republika Kitajska, v praksi izjemno težko ugotoviti, ali je podjetje zares pravno in dejansko neodvisno od države in zlasti, ali je podjetje trajno neodvisno, kjer se kaže, da uživa neodvisnost v določenem obdobju.

Končno, ker odobritev individualne obravnave lahko povzroči uvedbo neprimernih stopenj dajatve in državam omogoči, da se z dobavljanjem preko izvoznika z najnižjo dajatvijo izognejo protidampinškim ukrepom, je Komisija sklenila, da so odstopanja od splošnega pravila, ki določa enotno protidampinško dajatev za države z državno trgovino, dovoljena le v primeru popolnega prepričanja, da učinkovitost ukrepov s tem ni razvrednotena,

V začasni uredbi so dejstva, ugotovljena med preiskavo Komisije za Hanny Magnetics (Zuhai) Ltd, dokazala, da vlada ne posega v izvajanju poslovnih dejavnosti tega podjetja in odobrena mu je bila individualna obravnavna.

Komisija meni, da je zaradi načela zakonitih pričakovanj in pravne varnosti potrebno ohraniti individualno obravnavo, ki je bila odobrena temu podjetju. Poleg tega je zaradi majhne razlike med stopnjo dampinga za tega proizvajalca in stopnjo, ki se uporablja za druge proizvajalce, tveganje izogibanja minimalno.

Ugotovitve iz navedene uvodne izjave 13 se torej ne spremenijo.

- (9) Svet potrjuje ugotovitve Komisije.

E. DAMPING

1. Normalna vrednost

- (10) Za namen dokončnih ugotovitev je bila normalna vrednost na splošno določena na podlagi istih metod, ki so se uporabljale za določitev začasnega dampinga, potem ko so bile upoštevana nova dejstva in argumenti, ki so jih predložile stranke.

- (11) Po objavi začasne uredbe je eden izmed proizvajalcev iz Tajvana trdil, da bi morala biti normalna vrednost določena na podlagi cen celotne prodaje podobnega izdelka na domačem trgu, vključno s prodajo, ki je prinesla izgubo.

Kot je navedeno v uvodni izjavi 18 začasne uredbe je bila normalna vrednost v Tajvanu za tega proizvajalca določena v skladu s členom 2(3)(a) in (4) Uredbe (EGS) št. 2423/88, na podlagi cene, dejansko plačane pri običajnem poteku trgovine za domačo prodajo podobnih izdelkov, ki se jih je prodalo dovolj za zagotovitev primerne primerjave.

Vendar pa je bilo ugotovljeno, da je večina tajvanske domače prodaje ene vrste izdelka prinesla znatno izgubo. Komisija je zato pri določitvi normalne vrednosti morala izključiti prodajo te vrste izdelka, katerega cene pri normalnem poteku trgovanja v obdobju preiskave niso omogočile pokritja vseh razumno porazdeljenih stroškov.

Pri drugi vrsti izdelka je zadevni proizvajalec lahko dokazal, da so v obdobju preiskave, njegove cene za prodajo tega izdelka dovolj donosne, za obravnavo v običajnem poteku trgovanja. Skladno s tem je bila normalna vrednost za to vrsto določena s sklicevanjem na te cene.

- (12) Proizvajalec iz Kitajske, naveden v uvodni izjavi 21 začasne uredbe, je trdil, da bi se normalna vrednost, določena na podlagi analognega tržnega gospodarstva tretjih držav, na

primer Tajvana, morala spremeniti tako, da bi odražala strukturo nižjih stroškov proizvodnje na Kitajskem.

Komisija ne more sprejeti tega argumenta. Če bi Komisija hotela upoštevati domnevne razlike v strukturi stroškov v državi z državno trgovino, bi se morala opreti na državne stroške te proizvodnje, zlasti stroške dela, oskrbe in prevoza, spremembe v lastnini in druge vložke v proizvodnjo, ki pa jih ne določajo tržne sile in torej ne zagotavljajo pravične primerjave.

- (13) Svet potrjuje te ugotovitve in ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah 15 do 23 začasne uredbe o normalni vrednosti.

2. Izvozna cena

- (14) Eden izmed tajvanskih proizvajalcev je trdil, da bi Komisija zaradi načela enakosti morala pri računanju izvoznih cen izključiti izvozno prodajo proizvajalcem Skupnosti - pritožnikom.

Komisija pa take izključitve ni mogla sprejeti, ker je zadevna prodaja potekala v skladu z določbami člena 2(8)(a) Uredbe (EGS) št. 2423/88 glede določitve izvoznih cen. Vsekakor že sama Uredba (EGS) št. 2423/88 ne predvideva take izključitve, poleg tega pa v tem primeru položaj zadevnega kupca ne vpliva na zanesljivost teh cen.

Soroden problem samo-povzročene škode, obravnava uvodna izjava 28, spodaj.

- (15) Svet potrjuje to stališče in ugotovitve o izvoznih cenah navedenih v uvodnih izjavah 24 do 28 začasne uredbe.

3. Primerjava

- (16) Kitajski proizvajalec, naveden v uvodni izjavi 31 začasne uredbe, je trdil, da prilagoditev normalne vrednosti, uvedena zaradi razlik v fizičnih značilnostih necertificiranih disket, prodanih za izvoz, ne odraža polne vrednosti teh razlik.

Komisija je preučila to vprašanje. Ugotovila je, da se kupec pri nakupu necertificiranih disket izpostavi precejšnjemu tveganju in da je zato potrebno uvesti prilagoditev, ki bo odražala razlike v fizičnih značilnostih. Vendar pa ta proizvajalec ni mogel predložiti novih dokazov, s katerimi bi podkrepil svoj dodatni zahtevek. Komisija v teh okoliščinah meni, da je začasno uvedena prilagoditev v celoti odražala ugotovljene razlike v fizičnih značilnostih. Posledično je bil zahtevek po dodatni prilagoditvi zavrnjen.

- (17) Več drugih kitajskih proizvajalcev in en tajvanski proizvajalec so trdili, da se pri primerjavi normalne vrednosti na tajvanskem trgu z izvoznimi cenami ni uvedlo nobene prilagoditve, ki bi odražala razlike v stroških neposredne prodaje za prodaje strankam OEM na izvoznem trgu in za prodaje strankam, ki niso OEM, na domačem trgu. Komisija je preučila razmere tajvanskega proizvajalca, katerega domača prodaja je bila dovolj velika za pravilno primerjavo, vendar ni našla ničesar, kar bi nakazovalo na kakršne koli razlike v nastalih prodajnih stroških in realiziranemu dobičku v različnih prodajnih poteh. V zvezi s tem se torej ne uvede nobena prilagoditev.

4. Stopnja dumpinga

- (18) Na podlagi sprememb uvedenih pri računanju normalne vrednosti in izvoznih cen so dokončne stopnje dumpinga, ki jih je izračunala Komisija in so izražene kot odstotek vrednosti cif ter določene v skladu z določbami Uredbe Sveta (EGS) št. 1224/80 z dne 28. maja 1980 o vrednotenju blaga za namene carine ⁽¹⁾, za vsako od zadevnih družb naslednje:

Japonska	
Memorex Telex: Japonska Ltd	49,0 %
Hitachi Maxell Ltd	32,8 %
TDK Ltd	44,8 %
Sony Ltd	60,1 %
Tajvan	
CIS Technology Ltd	19,8 %
Megamedia Ltd	32,7 %
Kitajska	
Hanny Magnetics (Zuhai) Ltd	35,6 %
Druga podjetja	39,4 %

- (19) Nesodelujoči proizvajalci niso predložili nobenih pripomb na izračune Komisije iz uvodne izjave 37 začasne uredbe. Svet v teh okoliščinah potrjuje te ugotovitve in stopnja dumpinga za nesodelujoče proizvajalce se določi na ravni ustreznih najvišjih stopenj dumpinga.

F. INDUSTRIJA SKUPNOSTI

- (20) Proizvajalci na Japonskem in v Ljudski republiki Kitajski so spodbijali ugotovitve Komisije iz uvodnih izjav 39 do 47 začasne uredbe, da je pet proizvajalcev - pritožnikov predstavljalo večji delež proizvodnje Skupnosti 3,5-palčnih disket in se jih je zato lahko štelo za industrijo Skupnosti pod pogoji v členu 4(5) Uredbe (EGS) št. 2423/88. Zlasti so trdili, da bi se morala proizvodnja proizvajalcev v Skupnosti, ki je bila vezana na proizvajalce v državah, ki so predmet postopka, vključiti v skupno proizvodnjo

Skupnosti pri računanju ali je proizvodnja petih proizvajalcev pritožnikov predstavljala večji delež skupne proizvodnje Skupnosti zadevnega izdelka.

V tem smislu Komisija opominja, da je stalna praksa ustanov Skupnosti, da se za celotno proizvodnjo Skupnosti lahko šteje le proizvodnja tistih proizvajalcev Skupnosti, ki zaradi razlogov, navedenih v prvi alineji navedenega člena 4(5), niso izključeni. Proizvodnjo proizvajalcev, ki so izključeni iz opredelitve industrija Skupnosti zaradi povezave z izvozniki, je torej treba izključiti še zlasti iz skupne proizvodnje Skupnosti pri določanju, ali industrija Skupnosti predstavlja večji delež take proizvodnje.

Načelo člena 4(5) Uredbe (EGS) št. 2423/88 je namreč, da pri določanju škode proizvajalcem, ki so vezani na izvoznike, ne sme biti dana možnost zaščite pred nepoštenimi tržnimi praksami, če pa so prek te povezave z izvozniki lahko sodelovali pri škodljivem dumpingu ali imeli od njega koristi. Ustanove Skupnosti si lahko samo z izključitvijo teh proizvajalcev, kjer je to primerno, ustvarijo pravilno in objektivno mnenje o učinkih dampinškega uvoza. V nasprotnem primeru bi poleg tega, da prispevajo k škodi, proizvajalci povezani z izvozniki, ki imajo dobiček od dumpinga, lahko ovirali ali celo preprečili poskuse proizvajalcev Skupnosti - pritožnikov, da dobijo zakonito pomoč za škodo, povzročeno z dampinškim uvozom.

Komisija torej vztraja pri svojih ugotovitvah iz uvodnih izjav 39 do 47 začasne uredbe, da se mora proizvajalce Skupnosti, ki so vezani na proizvajalce iz Japonske, izključiti iz industrije Skupnosti in da je na tej podlagi proizvodnja 3,5-palčnih disket proizvajalcev tožnikov predstavljala približno 77 % skupne proizvodnje Skupnosti v obdobju preiskave.

- (21) Svet potrjuje te ugotovitve.

G. ŠKODA

1. Kumulacija učinkov dampinškega uvoza

- (22) Nekateri japonski proizvajalci so ugovarjali ugotovitvam Komisije o kumulaciji iz uvodnih izjav 50 do 52 začasne uredbe. Vendar pa niso predložili nobenih novih argumentov ali dejstev. Svet potrjuje prej navedene ugotovitve Skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 134, 31.5.1980, str. 1.

2. Cene dampinškega uvoza

- (23) Eden izmed japonskih proizvajalcev in proizvajalci iz Ljudske republike Kitajske so izrazili dvom v podlago, na kateri temelji navedba Komisije v uvodni izjavi 56 začasne uredbe, da so se v mnogih primerih med letom 1988 in obdobjem preiskave, cene uvoženih 3,5-palčnih disket znižale za več kot 75 %.

Komisija je pregledala informacije, ki so ji bile na razpolago v zvezi s trendi izvoznih cen od leta 1988. Cene so odvisno od podjetja in vrste izdelka znatno padle, od 23 % do 79 %.

Poleg tega je Komisija s primerjavo cen, realiziranih na začetku in na koncu obdobja preiskave, ugotovila, da je bil v tem 12-mesečnem obdobju za 3,5-palčne diskete z blagovno znamko povprečen padec cen 13 % in za 3,5-palčne diskete brez blagovne znamke 31 %.

- (24) Eden izmed japonskih proizvajalcev je trdil, da bi morala Komisija pri ugotavljanju nelojalnega nižanja cen upoštevati dejstvo, da so njegove prodaje izključnemu zastopniku za francoski trg, ki jo je izvedel prek svoje nemške hčerinske družbe dosegale drugačno raven trgovanja kot zadevne prodaje industriji Skupnosti.

Komisija je po prejemu zahtevka od zadevnega japonskega proizvajalca pregledala izračune nelojalnega nižanja cen za tega proizvajalca.

Vendar pa ta proizvajalec ni predložil nobenih dokazov, ki bi utemeljili njegovo trditev, da so se naloge ali dejavnosti zastopnika v Franciji na kakršenkoli način razlikovale od nalog in dejavnosti drugih zastopnikov v Skupnosti. V teh okoliščinah je Komisija za tega proizvajalca določila cene za zastopnike in jih primerjala s cenami, ki jih uporablja industrija Skupnosti za prodajo zastopnikom. Poleg tega je na isti ravni primerjala tudi cene za druge kategorije strank.

Rezultat ponovne primerjave cen je pokazal, da je stopnja nelojalnega nižanja, še vedno v okviru meje, navedene v uvodni izjavi 55 začasne uredbe.

- (25) Svet potrjuje te ugotovitve in ugotovitve iz uvodne izjave 55 začasne uredbe.

3. Položaj industrije Skupnosti

- (26) Ker niso bili predloženi nobeni novi argumenti ali informacije, Svet potrjuje ugotovitve Komisije iz uvodnih

izjav 56 do 61 začasne uredbe o položaju industrije Skupnosti in ugotovitve v zvezi s škodo v uvodni izjavi 62.

H. VZROČNA ZVEZA

- (27) Dva japonska proizvajalca sta na podlagi tega, da je tržni delež uvoza iz Japonske znatno upadel v zadevnem obdobju, ugovarjala ugotovitvi Komisije iz uvodne izjave 66 začasne uredbe, da učinki uvoza iz tretjih držav, ki niso zajeti v postopku, ne spremenijo dejstva, da je zadeven dampinški uvoz iz Japonske, Tajvana in Ljudske republike Kitajske, sam po sebi povzročil materialno škodo industriji Skupnosti. Ta dva proizvajalca sta zato zahtevala, da se učinki uvoza iz Japonske ne pregledujejo kumulativno z učinki iz drugih zadevnih držav.

Komisija opominja, da je stalna praksa ustanov Skupnosti, ki jo podpira Evropsko sodišče, preučiti učinke dampinškega uvoza kot celoto, razen če je raven dampinškega uvoza iz zadevne države neznatna ali pa ne prispeva k škodi.

Komisija v uvodni izjavi 54 začasne uredbe potrjuje, da je uvoz 3,5-palčnih disket iz Japonske v Skupnost med 1988 in obdobjem preiskave padel.

Vendar pa je z 22 %, njihov tržni delež uvoza ostal znaten in je skoraj dvakrat presegal tržni delež industrije Skupnosti.

Poleg tega je tržni delež dampinškega uvoza iz treh zadevnih držav, ocenjen kumulativno, dosegel 33,8 % tržni delež v obdobju preiskave. Vse zgoraj navedeno, skupaj z znatnim padcem cen, ki je posledica nelojalnega nižanja cen zaradi tega dampinškega uvoza, je imelo izrazito negativen učinek na nedavno ustanovljeno industrijo Skupnosti.

Komisija zato vztraja pri ugotovitvah iz navedene uvodne izjave 66.

- (28) Dva japonska proizvajalca sta ugovarjala, ker je Komisija premajhno izkoriščenost zmogljivosti označila kot pokazatelja materialne škode v uvodni izjavi 57 začasne uredbe, medtem ko so proizvajalci Skupnosti - pritožniki sočasno uvažali, pogosto znatne količine zadevnega izdelka iz držav, zajetih v postopku. Industrija Skupnosti je zato sama sebi povzročala škodo.

Kot je navedeno v uvodni izjavi 43 začasne uredbe, je uvoz 3,5-palčnih disket od vseh proizvajalcev Skupnosti razen enega predstavljal samo majhen delež njihove prodaje v obdobju preiskave. Dejstva torej ne podpirajo argumentov, ki so jih predložili Japonci.

Opomniti je treba, da je proizvajalec - pritožnik, ki je imel visoko raven uvoza, imel tudi visoko stopnjo izkoriščenosti zmogljivosti. Premajhna izkoriščenost splošne zmogljivosti, ki jo je priznala Komisija, torej ni v nikakršnem protislovju z uvozom 3,5-palčnih disket. Uvoz je bil posledica dejstva, da zadevni proizvajalec zaradi učinkov uvoza po nizkih cenah iz zadevnih držav, ni mogel ustvariti naložbenih skladov, potrebnih za razvoj proizvodne zmogljivosti, ki bi lahko zadovoljila povpraševanje v Skupnosti. Ta proizvajalec takrat ni imel na voljo nobene druge razumne možnosti razen delovanja v samoobrambi in torej ni sam sebi povzročil škode.

- (29) Svet potrjuje ugotovitve Komisije glede vzročnosti in škode, ki jo je mogoče pripisati drugim dejavnikom, in ugotovitve v uvodnih izjavah 64 do 74 začasne uredbe.

I. INTERES SKUPNOSTI

- (30) Dva japonska proizvajalca sta trdila, da bi uvedba dajatev v času, ko je na trgu Skupnosti pomanjkanje ponudbe in industrija Skupnosti ne more zadovoljiti povpraševanja, samo povečala stroške in cene na škodo razmnoževalcev in potrošnikov.

Komisija je v uvodni izjavi 78 začasne uredbe priznala, da je proizvodnja industrije Skupnosti trenutno nezadostna, da bi zadovoljila val povpraševanja, do katerega je nedavno prišlo na trgu Skupnosti. Vendar je industrija Skupnosti že od konca preiskave delovala z namenom povečati proizvodne zmogljivosti kot ustrezen odgovor na razvoj dogodkov in je pričakovati, da bo nadaljevala z naložbami v ta sektor, kar ji omogoča s protidampinškimi dajatvami dosežen odlog cenovnih pritiskov, povzročenih z nepošteno trženim uvozom. Poleg tega so novi proizvajalci Skupnosti kot nadaljnji odgovor na zahteve trga, v Skupnosti namestili tudi proizvodne zmogljivosti. Komisija meni, da je izredno pomembno, da industrija Skupnosti- pritožnik in ti novi neodvisni proizvajalci Skupnosti v razmerah poštenega poslovanja, ki ga ne moti dumping, dobijo

možnost za doseg stopnje donosnosti, ki je potrebna za ekonomsko upravičenost. Ugotovitve Komisije o interesih Skupnosti navedene v uvodnih izjavah 75 do 80 začasne uredbe se torej ne spremenijo.

- (31) Eden izmed uvoznikov je trdil, da bi uvedba dokončne protidampinške dajatve samo povečala stroške za uporabnike, hkrati pa ne bi na noben način pomagala industriji Skupnosti, ker bi proizvajalci in izvozniki v državah, ki niso zavezane k dajatvi, izkoristili povzročene višje cene, da bi si povečali tržne deleže po cenah izpod tistih, ki jih potrebuje industrija Skupnosti.

Vendar pa Komisija opominja, da je namen tega postopka rešiti probleme, ki so nastali zaradi dampinškega uvoza iz zadevnih držav. Ni namen protidampinških ukrepov, zaščita industrije Skupnosti pred normalnim delovanjem lojalne konkurence, pri čemer je dostop na trg neoviran.

- (32) Ker niso bili predloženi nobeni drugi argumenti, Svet potrjuje te sklepe in sklepe navedene v uvodnih izjavah 75 do 85 začasne uredbe.

J. DAJATVE

- (33) Komisija je v začasni odločbi opredelila znesek dajatve, potreben za odpravo škode, na podlagi vseh stroškov proizvodnje plus 10 % donosnosti prodaje. Tožnik je trdil, da uporaba 10 % stopnje dobička ne more zadovoljiti potrebe industrije Skupnosti po naložbah, ki bi povečale proizvodno zmogljivost, izdatke za marketing ter raziskave in razvoj novih izdelkov, ter da bi morala Komisija uporabiti 12 % do 16 % stopnjo dobička od prometa, za izračun, povišanja cen, ki je potrebno za odpravo škode.

- (34) Komisija vztraja pri svojem argumentu, da bi bilo glede na zadevne stroške v obdobju preiskave nerealno izvažati z več kot 10 % stopnjo dobička za industrijo Skupnosti, kar se šteje kot minimum, ki je potreben za zagotovitev donosnosti te industrije.

- (35) Eden izmed japonskih proizvajalcev je trdil, da je Komisija zaradi svojega izračuna dajatve, potrebne za odpravo škode, proizvajalcem v zadevnih državah pripisala ne le tisti del škode, ki jo je industrija Skupnosti utrpela zaradi uvoza iz teh držav, ampak tudi škodo, ki so jo povzročili drugi dejavniki, predvsem uvoz iz držav, ki niso bile predmet postopka.

Komisija zavrača to trditev.

Komisija je v svoji celoviti oceni položaja preučila vse možne vzroke škode za zagotovitev, da za škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, dejansko niso bili odgovorni nobeni drugi dejavniki razen uvoza iz Japonske, Tajvana in Ljudske republike Kitajske. To preučevanje obsega, kot je navedeno v uvodni izjavi 66 začasne uredbe, uvoz iz tretjih držav, ki niso vključene v postopek, in čeprav je del škode mogoče pripisati temu uvozu, to ne spremeni dejstva, da je bila škoda, povzročena z dampinškim uvozom iz držav, ki so predmet postopka, sama po sebi znatna.

Poleg tega je Komisija ravnala v skladu s stalno prakso Skupnosti in je za odpravo ugotovljene škode uvedla dajatev samo do mejne vrednosti stopenj dampinga ali stopenj prodaje po pre nizkih cenah, ki so bile individualno določene za proizvajalce, za katere je bil ugotovljen damping. Razvidno je torej, da Komisija s tem pristopom ne odpravlja več kot samo tisto škodo, ki jo je povzročil vsak izvoznik s svojim dampinškim uvozom in torej dampinškemu uvozu ne pripisuje nobenih elementov škode, ki so jih mogoče povzročili drugi dejavniki.

- (36) Razlika med cenami za industrijo Skupnosti, ugotovljenimi v skladu z metodo, opisano v uvodni izjavi 81 začasne uredbe, in cenami dampinškega uvoza, uporabljenimi za ugotavljanje ne lojalnega nižanja, kot je opisano v uvodni izjavi 55 začasne uredbe, kot je bila prilagojena z uvodno izjavo 27 te uredbe, izraženimi na podlagi tehtanega povprečja in kot odstotek cene franko na meji Skupnosti, določene v skladu z Uredbo (EGS) št. 1224/80, je bila za vse proizvajalce v Tajvanu in Ljudski republiki Kitajski nad stopnjami dampinga in je za proizvajalce iz Japonske nihala od 6,1 do 40,9 %.

Kar zadeva nesodelujoče proizvajalce, Komisija meni, da je izid njene preiskave najbolj primerna podlaga za določitev višine dajatev in s tem sklene, da se najvišja dajatev, določena za proizvajalce v posamezni državi, uporablja tudi za nesodelujoče proizvajalce iz te države.

- (37) Svet potrjuje zgornje ugotovitve Komisije in določitev dajatev, ki se uporabijo, kot je opisano v uvodnih izjavah 81 do 85 začasne uredbe.

K. ZAVEZE

- (38) Več proizvajalcev je predložilo predloge o zavezi, vendar jim je Komisija sporočila, da v tem primeru zavez ne more sprejeti. Komisija v bistvu meni, da bi bilo zaradi stopnje

nesodelovanja v postopku, neprestanih tehnoloških sprememb izdelka in nestalnosti cen, izredno težko kontrolirati izpolnjevanje zavez. Poleg tega visoka stopnja mobilnosti proizvodnih zmogljivosti v industriji otežuje ponovno vzpostavitev pogojev za lojalno konkurenco na trgu.

- (39) Svet glede na zgoraj navedeno sklene, da je potrebno uvesti ukrepe v obliki dokončnih protidampinških dajatev.

L. POBIRANJE ZAČASNIH DAJATEV

- (40) Svet meni, da je glede na določene stopnje dampinga, škodo, povzročeno industriji Skupnosti, in negotovega finančnega položaja, potrebno dokončno pobirati zneske, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo za vsa podjetja. Če začasne dajatve presegajo dokončno uvedeno stopnjo dajatev, pobrani znesek ne sme presegati zneska dokončnih protidampinških dajatev –

JE SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz 3,5-palčnih disket, ki se uporabljajo za zapis in shranjevanje kodiranih digitalnih računalniških informacij, ki se uvrščajo v oznako KN ex 8523 20 90 (oznaka Taric 8523 20 90* 10) s poreklom iz Japonske, Tajvana in Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnja dajatev, ki se uporablja za ceno franko na meji Skupnosti, neocarinjeno, je:

- (a) 40,9 % glede izdelkov, ki so opredeljeni v odstavku 1 s poreklom iz Japonske (dodatna oznaka Taric: 8708), z izjemo uvoza, proizvedenega in prodanega Skupnosti za izvoz za naslednja podjetja, ki morajo upoštevati spodaj opredeljene stopnje dajatev:

– Memorex Telex: Japan Ltd (dodatna oznaka Taric: 8705),	6,1 %
– Hitachi-Maxell: (dodatna oznaka Taric: 8706),	20,6 %
– TDK: (dodatna oznaka Taric: 8707);	26,7 %

- (b) 32,7 % glede izdelkov, ki so opredeljeni v odstavku 1 s poreklom iz Tajvana (dodatna oznaka Taric: 8710), z izjemo uvoza, proizvedenega in prodanega Skupnosti za izvoz za naslednja podjetja, ki morajo upoštevati spodaj opredeljeno stopnjo dajatev:

– CIS Technology: (dodatna oznaka Taric: 8709);	19,8 %
--	--------

(c) 39,4 % glede izdelkov, ki so opredeljeni v odstavku 1 s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (dodatna oznaka Taric: 8712), z izjemo uvoza, proizvedenega in prodajanega za izvoz za naslednja podjetja, ki morajo upoštevati spodaj opredeljene stopnje dajatev:

– Hanny: Magnetics: 35,6 %
(dodatna oznaka Taric: 8711).

3. Za zadevne dajatve se uporabljajo veljavne določbe o carinah.

Člen 2

1. Zneski zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo po Uredbi (EGS) št. 920/93 o glede 3,5-palčnih disket, se dokončno

poberejo. Čečasne dajatve presegajo dokončno uvedeno stopnjo dajatve, pobrani znesek ne sme presegati zneska dokončne dajatve.

2. Zneski zavarovanj, ki presegajo dokončno stopnjo dajatve, se sprostijo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 18. oktobra 1993

Za Svet

Predsednik

A. BOURGEOIS
